

定評あるISSのクラスが6週間以内、7,128円～で受講できるコースです。

【12月開講】集中コースのご案内

英語

中国語

こんな方におすすめ

長期間の通学は
難しいが、授業
クオリティには
妥協したくない方に

通訳・翻訳
トレーニングの技法
を語学力アップに
活かしたい方に

本格的な通訳・
翻訳トレーニングを
始める前に
お試したい方に

入学金不要（受講料のみでOK!）

入学時レベルチェックテスト不要

通訳・翻訳訓練初心者の方から経験者の方まで

インターネットクラス設定あり

受講特典

今回の【12月開講】集中コースを受講された方が
「2018年4月レギュラーコース」を受講される場合、

- 入学金（通常32,400円）全額免除！
- レベルチェックテスト 受験料無料！

●英語翻訳・中国語翻訳の中には、2018年4月レギュラーコースに
レベルチェックテスト不要で入学できる特典（無試験入学特典）がある
クラスもあります（詳細はお問い合わせください）。

【12月開講】集中コースで2つ以上のクラスを受講される場合、

- 2つ目以降の受講料が10%OFF！（※新規生の方が対象）

ISSの在校生・復学生の方は、

- 今回の【12月開講】集中コースの受講料が10%OFF！

●レギュラーコース受講中の方および過去に受講していた方が対象となります。
●弱点補強のため、レギュラーコースと並行して集中コースのクラスを受講される方も
多くいらっしゃいます。

詳細はWebサイトにて

www.issnet.co.jp

お申し込み・お問い合わせは **03-3265-7103**

冬期休館：2017年12月23日（土・祝）～2018年1月4日（木）

東京校 〒102-0083 東京都千代田区麹町3-1-1 麹町311ビル4F（月・祝日休館）
横浜校 〒220-0004 神奈川県横浜市西区北幸1-11-15 横浜STビル8F（月・火・祝日休館）



【12月開講】集中コース クラス一覧

英語【通訳】

New 【英語】ゼロから始める！国際交流のための通訳講座

東京校 12/6, 13, 20 毎週水曜 10:00-15:00(休憩1時間) 全3回
受講料¥49,680

講師：西山より子(上智大学外国語学部英語学科卒業。日系総合電気メーカーに勤務後、社内通訳者、翻訳会社のコーディネーターを経て、フリーランスの通訳・通訳者となる。主に国際協力、自動車、人工衛星、原子力などの分野での通訳および翻訳を手がける。)

ネイティブ並の高い英語力がないから通訳は無理！と諦めていらっしゃいませんか？このクラスでは、「通訳とは」といった超基本的な知識と訓練方法を講義形式で学びながら、様々な場面設定の簡単な演習・訳出訓練を通して「通訳のおもしろさ」を体験していただけます。通訳訓練を気軽に学びたい方、ボランティア通訳などの国際貢献にも興味がある方、ゼロからやさしく、通訳学校で学んでみませんか？

東京校

対象：通訳訓練経験のない方。TOEIC®700点以上

【英語】はじめての通訳訓練

東京校 12/8, 15, 22, 1/5, 12, 19 ※12/29は休講 毎週金曜 19:00-21:00 全6回
横浜校 12/10, 17, 1/7, 14, 21, 28 ※12/24, 31は休講 毎週日曜 10:00-12:00 全6回
受講料各¥51,840

通訳者になりたいという夢をお持ちの方、通訳訓練に興味がおありの方に最適なクラスです。基礎通訳訓練(シャドウイング、リプロダクション)から英→日・日→英の逐次通訳まで、通訳訓練のエッセンスをトータルに実習します。この機会にぜひ、通訳訓練を始めてみませんか？初めて通訳訓練を行うけれど、訳出を中心にじっくり学習したい方へおすすめです。当校レギュラーコースの「準備科・入門科」レベルに相当するクラスです。(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

東京校・横浜校

対象：通訳訓練経験のない方。TOEIC®800点以上

【英語】実践ビジネス通訳 ～逐次通訳からウィスパリングまで～

12/6, 13, 20, 1/10, 17, 24 ※12/27, 1/3は休講 毎週水曜 19:00-21:00 全6回
受講料¥54,432

講師：田村安子(国際会議や産業分野でのビジネスの合併を含む各種交渉、セミナー、国家間の通商、貿易摩擦交渉など、フリーランスの通訳者として幅広い分野で活躍中。アイ・エス・エス・インスティテュートでは主に上級レベルを担当。)

グローバル化の進展により、企業ではさまざまなビジネスシーンに柔軟に対応できる人材が求められています。このクラスでは実際のビジネス現場に対応できるよう、「スピーチ」「事業説明」「業績報告」など、さまざまなシチュエーションを想定したオリジナル教材を使用し、語彙力やビジネス知識を身につけながら、英→日・日→英の逐次通訳およびウィスパリングの訓練を行います。現役通訳者として活躍中のベテラン講師から現場に即したフィードバックをもらうことで、弱点や課題を把握でき、対応力向上につなげることができます。社内通訳者をめざしている方、通訳スキルに伸び悩みを感じている方、現在のスキルを更に磨きたい方におすすめです。当校レギュラーコースの「基礎科」レベルに相当するクラスです。

(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

東京校

対象：通訳訓練経験のある方。TOEIC®900点以上

New 【英語】通訳力に効く！構文力強化

12/7, 14, 21, 1/11, 18, 25 ※12/28, 1/4は休講 毎週木曜 19:00-21:00 全6回
受講料¥51,840

講師：榎原奈津子(上智大学外国語学部英語学科卒。上智大学大学院にて言語学専攻英語教授法(TESOL)修士号を取得。外資系航空会社勤務を経てアイ・エス・エス・インスティテュートで通訳訓練を受ける。フリーランスの通訳者として航空をはじめ多分野で活躍する傍ら、20年以上にわたり同校の講師を務めている。上智大学他、大学の講師も務める。)

通訳をする上で必須の「構文力」。構文がわかれば、理解度が格段に向上し、バランスよく通訳力をアップすることが可能です。このクラスでは、自分の構文力を把握するところからスタートし、「構文のポイント」について、講義で理解を深めた後、英→日では音声聞いて文脈を理解する演習などを、日→英では「構文のポイント」を応用して無理なく文章を組み立てる演習などを行い、定着を図ります。「英文を聞いて理解はできるがすぐに反応できない」「日本語に引っ張られてしまい、英文がすんなり出てこない」など、通訳訓練で伸び悩みを感じている方におすすめのクラスです。

東京校

対象：通訳訓練経験のある方。TOEIC®850点以上

通訳・翻訳トレーニングが初めての方におすすめのクラスです。



自宅で受講可能なインターネットクラスも設定されています。



受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2018年〔春期〕4月レギュラーコースに入ることができます。

[英語] 基本からしっかり学ぶ 英訳力アップに役立つ英作文ゼミ



1/13, 20, 2/3, 17, 24, 3/3 ※1/27, 2/10は休講
毎週土曜 10:00-12:00 全6回 受講料¥38,880

講師: 目黒智之(神戸大学大学院経済学研究科修士課程修了。アイ・エス・エス・インスティテュート英語翻訳者養成コースを経てフリーランス翻訳者に。専門は財務・IR、労使関係、社会科学全般。現在は官公庁や新聞社、出版社などから依頼される日英・英日翻訳業務に携わる。)

和文英訳の基礎スキルを獲得すると同時に、オフィスでの情報発信(メール、レターなど)に活用できるビジネスフレーズを習得します。文法項目にあわせて基礎スキル習得用の短文演習を集中的に行い理解を深めます。クラス修了時には、いろいろな場面で活用できるビジネスフレーズがあなたのスキルに加わります。文法が成立した英文を書けるようになりたい方、通訳、翻訳訓練を始められたばかりの方でアウトプットのバリエーションを増やしたい方におすすめのクラスです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。
※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

東京校

対象: 翻訳訓練経験のない方。TOEIC®650点以上

[英語] 和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ 特別解説編



1/14(日) 10:30-12:30 1回 受講料¥7,128
講師: 成田あゆみ

英文を正確に訳すために大切なのは構文の理解を完璧にすること。クラス開講から2年で150名以上が受講した「和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ」クラスは、勤ではなく根拠をもって「構文がわかるようになる」ことを目標にしています。今回も「シリーズ3」開講の前に、受講効果をさらにアップさせる特別解説クラスを開講します。授業の取り組み方や復習の方法など、受講効果をアップさせるポイントをお知らせし通常の授業と同様に講師が訳文の評価、添削指導を行います。

※インターネットは動画視聴のみのクラスです。講師による添削指導は、通学クラスのみとなります。
※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【本クラスで習得する「読解ポイント」】
「並列関係」「分配法則」

東京校

対象: 翻訳訓練経験のない方。TOEIC®650点以上

人気
クラス

[英語] 和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ (シリーズ3)



1/21, 28, 2/4 毎週日曜 10:30-15:30(休憩1時間) 全3回 受講料¥38,880

講師: 成田あゆみ(一橋大学大学院博士課程中退。アイ・エス・エス・インスティテュートから派遣翻訳者を経て現在はフリーランスの実務翻訳者。論文・報告書類からアパレル・美容関係まで幅広い分野をフィールドとする。)

キレのある親身な指導で人気の成田あゆみ先生による「英文法解説・構文読解特訓ゼミ」。今回は、「シリーズ3」を開講します。英文を正確に訳すために大切なのは構文の理解を完璧にすること。このクラスは、勤ではなく根拠をもって構文がわかるようになることを目標にしています。構文がわかると英文が「読める」と感じられるようになります。同時に、英語で書くという作業にも自信を持って取り組めるようになります。

授業は予習不要! はじめに文法項目の説明を聞いて、それから課題文の訳出を行います。導き出された訳文は、授業内ですぐに講師が評価、添削指導。ご自身の弱点を見つけることができ、そして弱点についての対策をすぐに打てる新しいスタイルのクラスです。通訳・翻訳コースの初級から中級レベルの方までの基礎固めにも最適です。はじめてこのクラスを受講される方は、事前に「和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ 特別解説編」(1/14開催)を受講されることをおすすめします。

※インターネットは動画視聴のみのクラスです。講師による添削指導は、通学クラスのみとなります。
※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【本クラスで習得する「読解ポイント」】
「分詞構文」「比較構文」「倒置」「否定」「省略」ほか

東京校

対象: 翻訳訓練経験のない方。TOEIC®650点以上

人気
クラス

[英語]【通訳力・翻訳力アップ】ハイレベル英文法集中講義



[シリーズ1] 1/13-2/3 名詞と冠詞/無生物主語の処理・名詞の訳し方/主語と動詞の一致・主部と述部の関連性

[シリーズ2] 2/17-3/10 関係詞/副詞的語句、強調・倒置・省略構文/態(能動態、受動態)

[シリーズ3] 3/31-4/21 時制と相/接続詞/助動詞と関連句

毎週土曜 16:00-17:30 1シリーズ4回完結

受講料 新規生[各シリーズ]¥26,676 ■複数シリーズ申込みでお得な割引あり! ■

在校生・復学生[各シリーズ]¥24,008

講師: 山口朋子(慶應義塾大学法学部法律学科卒業。外資系メーカー他勤務後、米国カリフォルニア州立大学大学院にてTESOL(英語教育法)修士号を取得。アイ・エス・エス・インスティテュート英語翻訳者養成コースを経て実務翻訳の道へ。)

通訳・翻訳のプロの世界では文法・構文といった基礎力の差が結果となって現れます。しかし、一人ではなかなか継続学習が困難な英文法。ISSインスティテュートがペースメーカーとなって、地道な基礎固めを後押しします。授業は文法項目にあわせて作成された課題を翻訳し、講師が訳文を添削、授業で講評をいたします。授業の後半に行う文法事項の解説によりスキルの定着をめざします。通訳力強化、翻訳力強化のいずれにも効果があります。英語教授法資格(TESOL)をもつ山口朋子先生と一緒に完璧な英語をめざしましょう。当校レギュラーコースの「入門科(通訳コース)」「基礎科2(翻訳コース)」レベルに相当するクラスです。

※1シリーズあたり4回授業で3シリーズ完結。
※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。

復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

東京校

対象: TOEIC®800点以上

英語【翻訳】

[英語] 基本からしっかり学ぶ はじめての実務翻訳訓練

12/14, 21, 1/11, 18, 25, 2/1 ※12/28, 1/4は休講 毎週木曜 19:00-21:00 全6回 受講料¥48,988



原文にある意味の分からない単語の意味を調べて、訳語を選んで原文と置き換えていくことだけでは翻訳は完成しません。ここからさらに、プロ翻訳者は訳文の価値を高めるために、いろいろな作業を行います。集中コース「基本からしっかり学ぶ はじめての実務翻訳訓練」クラスでは、プロ翻訳者の講師が訳文の価値を高める翻訳プロセスをご紹介します。課題を通してプロセスを実践して理解を深めていただきます。技術習得のコツや、より良い訳語の充て方、用途に合わせた訳文スタイルの変え方など、実践ですぐに役立つ翻訳の基本スキルの習得をめざします。

「自分で考え、答えを出す」ことに主眼を置いた授業スタイルで人気の今野由紀子先生が担当します。

授業で扱う教材は、ビジネス文書を中心に講師が選択、出題。受講生のみなさんから提出された課題文は、毎回講師が添削して返却するので、自分の弱点を自覚できます。また、授業ではクラスメートの訳文も一緒にお渡しし講師があわせて解説していくので、ご自身の訳文を客観的に評価できます。当校レギュラーコースの「基礎科1」レベルに相当するクラスです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。

復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

東京校

対象: 翻訳訓練経験のない方。TOEIC®730点以上

[英語] 基本からしっかり学ぶ はじめての契約書翻訳

12/8, 12/15, 12/22, 1/12, 1/19, 1/26 ※12/29, 1/5は休講 毎週金曜 19:00-20:30 全6回 受講料¥38,880



社内外を問わず目にする機会の多い契約書をはじめとする法務文書。ビジネスのグローバル化が法務文書・契約書の作成、翻訳件数を増加させています。「秘密保持契約」「売買契約」「各種約款」「社内規定」など一般的な法務関連文書の仕組みを理解し、訳出の基本ルールを習得することがこのクラスの目標です。基本をしっかり学ぶことで、業務の広がりが期待できます。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

(注) 過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

東京校

対象: 翻訳訓練経験のない方。TOEIC®730点以上

中国語【通訳】

東京校

[中国語] 日⇄中通訳基本訓練

12/9, 16, 1/6, 13, 20, 27 ※12/23, 30は休講 毎週土曜 17:00-19:00 全6回 受講料¥43,200

通訳者になりたいという夢をお持ちの方、通訳訓練に興味がおありの方に最適なクラスです。シャドウイング、リピーティング、パラフレーズ等の訓練を通じ、日本語⇄中国語双方向の通訳基本技術の習得を目標とします。単語→短文→長文と無理なく着実にステップアップできるため、通訳訓練が初めての方にも安心してご受講いただけます。当校レギュラーコースの「基礎科1」レベルに相当するクラスです。

対象: 通訳訓練経験のない方。
日本語母語者: 中検2級以上 中国語母語者: 日本語の日常会話に不自由しない方

中国語【翻訳】

東京校

[中国語] 日⇄中翻訳基本訓練

12/9, 16, 1/6, 13, 20, 27 ※12/23, 30は休講 毎週土曜 11:00-13:00 全6回 受講料¥43,200



将来翻訳者になりたいという夢をお持ちの方、本格的な翻訳訓練を受けてみたい方に最適なクラスです。商品説明文やビジネスレターなど、ビジネス関連のトピックを盛り込んだ教材を用い、日中/中日双方向の訳出演習を行います。原文の読解、訳語の選択・組み立て方から、訳文全体の品質検証まで、翻訳プロセスの全体像を学びます。当校レギュラーコースの「基礎科1」レベルに相当するクラスです。(課題の添削指導あり)

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

対象: 翻訳訓練経験のない方。
日本語母語者: 中検2級以上 中国語母語者: 日本語の読み書きに不自由しない方

中国語【通訳・翻訳 共通】

東京校

[中国語] 通訳翻訳のための

日本語ブラッシュアップ

12/9, 16, 1/6, 13, 20, 27 ※12/23, 30は休講 毎週土曜 10:30-12:30 全6回 受講料¥43,200

通訳・翻訳に必要な日本語力のブラッシュアップを目的とするクラスです。中国語から日本語への翻訳演習を通じ、日本語の表現力、文章力、助詞の使い方などについて細かく指導します。中国語ネイティブの方が苦手とするカタカナ語の攻略法、語彙の増やし方、普段からの学習方法についても伝授します。発音、イントネーションの確認も行い、フォーマルな場面でのパブリックスピーキングにも対応できるようにしていきます。ビジネスにも活かせるワンランク上の日本語力を身につけたい方におすすめのクラスです。(課題の添削指導あり)

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

中国語母語者限定: 日本語の日常会話、読み書きに不自由しない方

[中国語] 日⇒中翻訳トライアル合格テクニック

12/9, 16, 1/6, 13, 20, 27 ※12/23, 30は休講 毎週土曜 13:15-15:15 全6回 受講料¥43,200



翻訳者としてデビューするためには、翻訳会社のトライアルに合格し、登録する必要があります。評価される項目は多岐にわたりますが、即戦力として稼働するために全体的に品質の高い訳が求められます。本講座では日⇒中訳に絞って、原文の読解から、訳文の用途や目的を想定した適切な訳文の作り方、細かなニュアンス、さらにはレイアウト、記号など、訳文を隅々まで「点検」し、トライアル突破するために必要なテクニックを身につけることをめざします。(課題の添削指導あり)

※トライアル合格を保証するものではありません。

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

対象: 翻訳訓練、翻訳経験のある方 日本語母語者: 中国語検定準1級以上

通訳・翻訳トレーニングが初めての方
におすすめのクラスです。



自宅で受講可能なインターネット
クラスも設定されています。



受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で
2018年[春期]4月レギュラーコースに入ることができます。